

EXPO

EXPO



C'est Pâques et la kermesse est de retour dans les villes et les villages. La Konschtkëscht est donc dans l'air du temps avec la vidéo de Daniel Daniel : « Klaus Kermesse », dans les Konschtkëscht de la rue de l'Alzette à Esch et à Luxembourg à l'abbaye de Neumünster, jusqu'au 30 avril.

Arlon (B)

Dominique Collignon et Sébastien Grébille : Coïncidences

peintures et photographies, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 22.4, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

Dévernissage le 22.4 de 14h - 18h.

Ludvine Hissette : Errances

textes et photographies, ancien palais de justice (place Léopold), jusqu'au 15.4, ouvert les soirs de concerts.

Belval

Gares & solidarité : Bénévolat

NEW photographies, Gare, du 12 au 27.4.

Bettembourg

Paul Flickinger

peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, jusqu'au 29.4, tous les jours 11h - 19h.

Bourglinster

Bernadette Snyers : Chemin pictural

peintures, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), jusqu'au 8.4, ve. - di. 14h - 18h.

Clervaux

Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds

photographies, place du Marché, jusqu'au 14.9, en permanence.

Luke Stephenson : The Incomplete Dictionary of Show Birds

photographies, Grand-rue, jusqu'au 14.9, en permanence.

Chantal Vey : Mémoires

photographies, montée de l'église, jusqu'au 14.9, en permanence.

Differdange

Alëxone, Alexandre Farto et Sumo : Out of Line

Espace H2O (rue Rattenm), jusqu'au 13.5, tous les jours 15h - 19h.

Dudelange

Pina Delvaux : Sur la pointe des pieds

Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 20.4, ma. - di. 15h - 19h.

Yvon Lambert : Terres fermes

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 6.5, ma. - di. 10h - 20h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPO

„Lambert gelingt es in seinen Momentaufnahmen in die Atmosphäre der ihn umgebenden Umwelt einzutauchen und die Kleinigkeiten, die von der Arbeit und dem Leben auf dem Hof zeugen, hervorzuheben. Insgesamt eine sehenswerte Ausstellung“. (cw)

Catherine Lorent : Acedia
Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 20.4, ma. - di. 15h - 19h.*

„Speziell bei ihren Gemälden zieht sie dabei ihre Ausdruckskraft aus einem plakativen, beinahe naiven Stil, der an die alptraumhaften Darstellungen eines William Blake erinnert und so durch geschicktes Weglassen überzeugt.“ (Jörg Ahrens)

Luxembourg / Cabo Verde : Allers-retours
photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 20.5, je. - di. 15h - 18h.*

Esch

Daniel Daniel : Klaus Kermesse
vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), *jusqu'au 30.4, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Patrick Galbats : Peuple européen, peuple étranger - Le Luxembourg et les Roms
photographies, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), *jusqu'au 3.6, me. - di. 14h - 18h.*

„Eine Ausstellung die aufrütteln kann.“ (Jörg Ahrens)

Ilona Gommès : Femmes du siècle
peintures, Brasserie K116, Kulturfabrik (rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 15.4.*

Marie-Josée Kerschen : Ma vie sculptée
NEW rétrospective, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *du 14.4 au 13.5, ma. - di. 15h - 19h.*

Lukas Kramer: Im Farbraum
Malerei Galerie Schlassgoart (bd Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), *bis zum 27.4., Di. - So. 15h - 19h.*

L'Odyssée d'Homère
Galerie Terres Rouges de la Kulturfabrik (Kulturfabrik, 116, rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 7.4, ve. + di. 14h - 19h.*

Esch-sur-Sûre

Anny Bossi et Myriam Zimmer
peintures et sculptures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), *jusqu'au 28.4, tous les jours 10h - 20h.*

Luxembourg

Eva Ademi et Désirée Wickler
sculptures et peintures, Kjub (49, bd Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 28.4, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.*

Art & Design : Accrochage sauvage
Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56), *jusqu'au 12.4, ma. - sa. 10h - 18h.*

Marcel Barthels : L'art au service de Médecins sans Frontières
NEW salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 13 au 22.4 tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage le 12.4 à 18h

Cartooning in Conflict
oeuvres de No Rio, Plantu, El Roto Cathy Wilcox et autres. Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.4, ve. - sa. 11h - 18h.*

„ (...) bleibt kaum eine Facette des Nahost-Konflikts unberücksichtigt und macht das Wandeln durch den Kreuzgang der Abtei zu einem lohnenden Besuch.“ (Jörg Ahrens)

Daniel Daniel : Klaus Kermesse
vidéo, D'Konschtkëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et au Cercle-Cité (tél. 54 42 45-202), *jusqu'au 30.4, lu. - sa. 9h - 19h.*

Stéphane Erouane Dumas
peintures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 28.4, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

Emotions
reflets dans la peinture et la photographie, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), *jusqu'au 7.5, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

„(...) erfüllt die Ausstellung (...) tatsächlich ihr Hauptanliegen 'dem Besucher neue und überraschende Sichtweisen' und Bezüge zwischen den ausgestellten Werken zu ermöglichen.“ (Jörg Ahrens)

Expérience Europe
exposition interactive pour jeunes de 12 à 15 ans, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 3.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Fabricia
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 10.6, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Marie-Rosa Franzin, Graziano Visintin et Robi Gottlieb-Cahen
bijoux d'art et peintures, Galerie Orfèò (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 29.4, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Maurizio Galante & Tal Lancman : Transversal Design
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Gares & solidarité : Bénévolat
photographies, Hall de la Gare, *jusqu'au 6.4.*

Tina Gillen : Playground
peintures, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Grüner Wall im Westen
Naturmusee (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), *bis zum 29.4., Di. - So. 10h - 18h.*

Index: Award Exhibition
NEW place d'Armes, *du 12.4 au 13.5, en permanence.*

Instant de vie
NEW photographies, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), *jusqu'au 2.5, tous les jours 9h - 17h.*

Daniel Jacoby
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 22.4, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Kabane
oeuvres de Sigalit Landau, Esther Shalev-Gerz et Stephan Goldrajch, « Ratskeller » du Cercle-Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), *jusqu'au 6.5, tous les jours 11h - 19h.*

Herbert Lankl et Claire Weides-Cooß
sculptures et peintures, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), *jusqu'au 2.5, lu. - ve. 10h - 18h30.*

Max Lauer
peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 19.4, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.*

Le Luxembourg dans la Grande Région
chefs-d'oeuvre cartographiques de la collection Fritz Hellwig, Archives nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 25.4, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Paolo Leoni : Je viens d'Afrique, je travaille au Luxembourg
photographies, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.4, ve. - di. 11h - 18h.*

Les détours de l'abstraction
collection Mudam, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

EXPOTIPP

EXPO



PHOTOGRAPHIE

Batman met de l'argent de côté

Luc Caregari

Qui aurait cru que la photographie engagée socialement pourrait être drôle de nos jours ? Pas grand monde probablement. Mais la photographe Dulce Pinzón l'a fait, comme le démontre son exposition « The Real Story of the Superheroes », en cours ce moment à la galerie Clairefontaine.

Pinzón est née à Mexico-City et depuis ses débuts en art, elle s'intéresse de près à l'identité mexicaine. En tant que photographe, elle excelle plutôt par la mise en scène de ses images que par leur valeur dans l'absolu. Cette recherche de l'efficacité s'explique peut-être si on tient compte de ses études de « Mass Media Communications », qui ont pour but de créer et de transmettre des images fortes, voire parfaites. Ces techniques, qui sont usuellement employées par la propagande commerciale et politique, sont habilement détournées par la photographe, qui les utilise pour valoriser ses sujets et son message. Si dans des séries antérieures elle s'était approchée de la question du métissage - dans la très belle série « Multiracial » par exemple - « The Real Story of the Superheroes » traite exclusivement d'ouvriers mexicains travaillant aux Etats-Unis.

Ces hommes et ces femmes, qu'elle portait dans des costumes de superhéros connus - la plupart vient

directement de l'univers bien connu de Marvel Comics - sont pour Pinzón les vrais héros de leur temps. Non seulement parce qu'ils acceptent de travailler, souvent à plusieurs endroits, dans des conditions souvent indécentes et impensables pour un Européen ou Américain moyen, mais surtout parce que leur travail est indispensable à la survie de leurs familles restées au Mexique. Et si on prend en compte qu'un Mexicain sur dix réside entre-temps aux Etats-Unis (les chiffres de 2008 parlent de 11,4 millions de personnes), on comprend plus aisément que l'économie mexicaine est depuis devenue dépendante des flux monétaires venant du Nord. Mais l'inverse est vrai aussi, dans la mesure où l'économie états-unienne ne fonctionnerait certainement pas sans l'apport des Mexicains, avec ou sans papiers, corvéables à merci et généralement peu enclins à réclamer leurs droits à un train de vie digne et humain. Ainsi, les superhéros sur les épaules desquels repose cette interdépendance économique sont les femmes et les hommes portés par Pinzón.

Ce qui étonne dans ses photographies, c'est l'apparente légèreté avec laquelle les sujets s'adonnent à leur tâche. Ce qui est simplement dû à la connotation avec le monde fantastique des superhéros devient pourtant réalité pragmatique dans les annotations que

Pinzón a ajouté à chaque photo. S'y trouvent : le nom, l'origine, le boulot et les sommes que cette personne verse régulièrement à ses proches. Et avec des sommes qui peuvent aller jusqu'à 400 dollars par semaine, on s'imaginerait aisément la misère quotidienne que ces travailleurs doivent endurer. En d'autres termes, les Américains feraient mieux d'oublier « leurs » héros guerriers embourbés dans des guerres économiques et revanchardes à l'autre bout de la planète et leurs superhéros qui sont du domaine du fantastique et donc de la distraction. Et de commencer à honorer ce peuple qui souffre en silence, chez eux chaque jour, mais sans lequel ils ne pourraient même pas commander un café chez Starbucks...

A la galerie Clairefontaine, jusqu'au 14 mars.

jusqu'au 4.11, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

Victor Man

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Tung-Wen Margue : Drift

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 14.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Myriam Mechita :

La fourmi, le vison et le buffle ou voir les morceaux manquants

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 28.4, ma. - sa. 11h - 18h.

Morisson

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 28.4, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

O fim do mundo

peintures, sculptures, photographies et installation, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 8.4, ve. - di. 11h - 18h.

Pauvre Luxembourg ?

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 29.4, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 15h (F).

„Die Ausstellung (...) lässt, wie sollte es anders sein, am Ende viele Fragen offen. Sie ist trotzdem in dem Maß gelungen, wie sie zum Fragen anregt.“ (rw)

Dulce Pinzón: The Real Story of the Superheroes

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue de St-Esprit, tél. 47 23 24) jusqu'au 14.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h, 14h - 17h.

Voir article ci-contre

EXPO

Roland Quetsch

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 12.5, ma. - sa. 11h - 18h.

L.A. Raeven : Ideal Individuals

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 22.4, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Eine sehr engagierte Ausstellung.“ (cw)

Walter Robinson : Placebo

Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 21.4, ma. - sa. 11h - 19h.

Javier Ruisanchez Garcia

NEW peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), du 13.4 au 19.5, ma. - sa. 11h - 19h.

Vernissage le 12.4 à 18h30.

Borre Saethre

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Conrad Shawcross : The Nervous Systems

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Auf jeden Fall ist die gigantische Flechtmaschine ein gelungenes Anschauungsobjekt für Spinner und Weber oder interessierte Laien. Ansonsten sollte ein kurzer Blick reichen, man kommt im Mudam sowieso nicht daran vorbei.“ (Jörg Ahrens)

Sous nos pieds - l'archéologie au Luxembourg de 1995 à 2010

présentation des découvertes, diaporamas, films et reconstitutions. Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (F) et les di. 15h (L).

Franz Studer

Glaskunst, Espace 1900 (8, rue 1900, Tel. 26 12 88 40), bis zum 2.5., Mo. - Sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

Sarah Sze

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Arthur Thill : Des femmes, des hommes et des moteurs...

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 17.6, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

Barhélémy Toguo : A World Child Looking at the Landscape

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 28.4, ma. - sa. 11h - 18h.

Rémi Trotureau

Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), jusqu'au 7.4, ve. + sa. 11h - 19h.

Marie-José Wolff et Sonja Zeimet

peintures, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 28.4, lu. - sa. 9h - 18h.

Mersch

2, rue Emmanuel Servais

L'histoire de la demeure et du rôle de la famille Servais dans le monde politique, littéraire et industriel luxembourgeois. Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 4.5, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

Photo Club Camera 77

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 32 43-1), bis den 6.5., Méi. - Fr. 14h - 18h an op Rendez-vous.

Metz (F)

Ronan et Erwan Bouroullec

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), jusqu'au 30.7, lu. + me. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.



Tout est affaire du « Jeu d'interprétations » dans les nouvelles peintures de Martine Deny, qui sont exposées jusqu'au 21 avril au Kulturhaus Niederaanven.

Sol Lewitt : Rétrospective

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), jusqu'au 9.1.2013, lu. + me. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Sebastiao Salgado : La main de l'homme

photographies, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 29.4, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.

Niederaanven

Martine Deny : Jeu d'interprétations

peintures, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 21.4, Di. - So. 14h - 17h.

Saarbrücken (D)

Elvira Hufschmid: Wandernder Ort

Video, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 20.5., Di. - So. 10h - 18h.

Barbara Steinitz

Illustrationen, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 20.5., Di. - So. 10h - 18h.

Trier (D)

Reliquie 2012 - Fetisch in Kirche, Kunst und Konsum. Eine Wallfahrt

NEW internationale Gruppenausstellung anlässlich der Heilig-Rock-Wallfahrt, Tufa (Wechselstraße 4 - 6,

Tel. 0049 651 4 07 17), vom 14.4. bis zum 17.7., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.

Untereisenbach

Marina Herber

peintures, Kultour-Dëppen (5, um Haeregaart), jusqu'au 8.5, lu., ma., je. + ve. 18h - 24h, sa. + di. 11h - 24h.

Vianden

Eggshibition

oeufs de Pâques traditionnels bulgares, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 15.4, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

Völklingen (D)

Asterix und die Kelten

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 9.4., Fr. - Mo. 10h - 19h.

Nicolas Dhervillers: Behind the Future

Fotografie, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Weiswampach

Claudine Maillet

peintures, Dexia-BIL (67, Gruuss-Strooss), jusqu'au 30.4, lu. - ve. 8h30 - 16h30.

Wiltz

André M-J Paquet

peintures, Galerie d'Art du Château (tél. 95 74 44), jusqu'au 15.4, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h.